

**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
25 April 2013  
Russian  
Original: English

**Комиссия по предупреждению преступности  
и уголовному правосудию**

Двадцать вторая сессия

Вена, 22-26 апреля 2013 года

Пункт 6 повестки дня

**Использование и применение стандартов и норм  
Организации Объединенных Наций в области  
предупреждения преступности и уголовного  
правосудия**

**Аргентина, Бразилия, Италия, Латвия, Сальвадор, Таиланд, Филиппины,  
Финляндия и Эквадор: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

**Минимальные стандартные правила обращения  
с заключенными**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и намерением вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

*учитывая* неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

*подтверждая* важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

*вновь подчеркивая,* что в Сальвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения

V.13-83071 (R) 260413 260413



Просьба отправить на вторичную переработку



преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире<sup>1</sup> государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием "Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также о национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/188 от 20 декабря 2012 года, в которой она уполномочила межправительственную Группу экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными продолжать ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии,

*признавая*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>2</sup> по-прежнему являются всеобщие признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей,

*принимая во внимание*, что в период после 1955 года были разработаны также другие международные документы, касающиеся обращения с заключенными, в частности Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>3</sup> и Факультативный протокол к ней<sup>4</sup>,

*принимая во внимание также*, что с темой обращения с заключенными связаны и другие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а именно процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>5</sup>, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых

---

<sup>1</sup> Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>2</sup> *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1), разд. J, № 34.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 2375, No. 24841.

<sup>5</sup> Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>6</sup>, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>7</sup>, Основные принципы обращения с заключенными<sup>8</sup>, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)<sup>9</sup>, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы<sup>10</sup>, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>11</sup>, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)<sup>12</sup>, и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия<sup>13</sup>,

*памятуя* о своей резолюции 67/166 от 20 декабря 2012 года о правах человека при отправлении правосудия, в которой она признала важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом лишения свободы,

*учитывая*, что в своей резолюции 67/166 она приняла к сведению замечание общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы<sup>14</sup>, принятое Комитетом по правам человека, и заявила об осознании необходимости тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости по отношению к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

*напоминая*, что в своей резолюции 67/184 от 20 декабря 2012 года о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию она постановила, что один из семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, будет посвящен теме "Роль стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного

---

<sup>6</sup> Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 34/169 Ассамблеи, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 45/111 Ассамблеи, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 40/33 Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 45/113 Ассамблеи, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 45/110 Ассамблеи, приложение.

<sup>12</sup> Резолюция 65/229 Ассамблеи, приложение.

<sup>13</sup> Резолюция 67/187 Ассамблеи, приложение.

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40)*, приложение VI.B.

правосудия: опыт и уроки, извлеченные в процессе удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в частности обращение с правонарушителями и их социальная реинтеграция",

*отмечая с признательностью* работу, проделанную межправительственной Группой экспертов открытого состава на ее совещаниях, проведенных в Вене<sup>15</sup> и Буэнос-Айресе<sup>16</sup>, и принимая во внимание прогресс, достигнутый на этих совещаниях,

1. *выражает благодарность* правительству Аргентины за проведение в Буэнос-Айресе второго совещания Группы экспертов по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными 11-13 декабря 2012 года и с удовлетворением отмечает проделанную там работу и достигнутые успехи;

2. *принимает к сведению* подготовленный Секретариатом рабочий документ, посвященный анализу предварительных областей для возможного рассмотрения, и признает, что в этом документе в целом отражены основные вопросы и выделены положения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>17</sup>, требующие изучения на предмет всестороннего пересмотра в рамках каждой из предварительных областей;

3. *выражает признательность* государствам-членам за представление материалов в ответ на просьбу об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными;

4. *признает* необходимость учета Группой экспертов социальных, правовых и культурных особенностей государств-членов;

5. *принимает во внимание* рекомендации Группы экспертов относительно вопросов и положений Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, требующих пересмотра<sup>18</sup> в связи со следующими темами:

a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных (правило 6, пункт 1, правила 57-59 и правило 60, пункт 1);

b) медицинские услуги и охрана здоровья (правила 22-26, 52, 62 и правило 71, пункт 2);

c) дисциплинарные меры и меры наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания (правила 27, 29, 31 и 32);

d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заключенных или утверждений о них (правила 7, 44 бис и 54 бис);

---

<sup>15</sup> См. E/CN.15/2012/18.

<sup>16</sup> См. E/CN.15/2013/23.

<sup>17</sup> *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1), разд. J, № 34.

<sup>18</sup> См. E/CN.15/2013/23, пункты 15-24, и UNODC/CCPCJ/EG.6/2012/4, пункты 7-16.

е) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах (правила 6 и 7);

ф) право на доступ к юридическому представительству (правило 30, правило 35, пункт 1, и правила 37 и 93);

г) жалобы и независимая инспекция (правила 36 и 55);

h) замена устаревшей терминологии (правила 22-26, 62, 82-83 и ряд других);

и) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил (правило 47);

6. *постановляет* продлить мандат Группы экспертов по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, уполномочивает ее продолжить работу в рамках своего мандата с целью представления доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии и просит Генерального секретаря обеспечить оказание необходимых услуг и поддержки в этих целях;

7. *выражает благодарность* правительству Бразилии за готовность принять у себя следующее совещание межправительственной Группы экспертов открытого состава для продолжения процесса пересмотра;

8. *предлагает* государствам-членам и далее участвовать в процессе пересмотра путем представления Секретариату до 30 сентября 2013 года своих предложений по пересмотру в девяти вышеопределенных областях и принять активное участие в следующем совещании Группы экспертов, а также предлагает гражданскому обществу и соответствующим органам Организации Объединенных Наций внести вклад в этот процесс;

9. *просит* Секретариат подготовить рабочий документ, объединяющий все полученные от государств-членов материалы, для рассмотрения на следующем совещании межправительственной Группы экспертов открытого состава;

10. *вновь заявляет*, что любые изменения в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными должны вести не к снижению уровня каких-либо действующих стандартов, а к их совершенствованию, чтобы в них были отражены последние научные достижения и успешные виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, в целях обеспечения безопасности и гуманных условий для заключенных;

11. *принимает к сведению* материалы, полученные от Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитета против пыток, а также другие представленные на рассмотрение материалы<sup>19</sup> и подчеркивает в этой связи полезный вклад гражданского общества в этот процесс;

---

<sup>19</sup> Включая краткий отчет о совещании экспертов по пересмотру Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, состоявшемся в Эссекском университете 3 и 4 октября 2012 года.

12. *призывает* государства-члены улучшать условия содержания под стражей в соответствии с принципами Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и всеми другими соответствующими и применимыми международными стандартами и нормами, продолжать обмениваться информацией об успешных видах практики, связанных, в частности, с урегулированием конфликтов в местах содержания под стражей и оказанием технической помощи, выявлять проблемы, возникающие при применении Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, и обмениваться опытом их решения, а также предоставлять соответствующую информацию своим специалистам, участвующим в работе Группы экспертов;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, более активно применяя такие альтернативы тюремному заключению, как штрафы, общественно-полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, а также поддерживать программы реабилитации и реинтеграции в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>20</sup>;

14. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления государствам-членам, обратившимся с соответствующей просьбой, консультативных услуг и технической помощи, в частности, в реформировании уголовного правосудия и законодательства, организации подготовки работников правоохранительных органов и органов юстиции, а также путем оказания поддержки в руководстве и управлении системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами с целью повышения их эффективности и расширения возможностей;

15. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в соответствии с процедурами эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>21</sup>;

16. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

---

<sup>20</sup> Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.